

PROGRAMMA PERFORMANCE

26 MAGGIO

- Per tutta la durata del convegno – Sala fotografie
Incense carpet
Performance a cura di ArtHub Asia
Oh Yin-hwan, artista, Seul
- 16.30 Cenacolo Palladiano
Dimostrazione di calligrafia giapponese
Genzan Higuchi, maestro calligrafo, Kyoto

27 MAGGIO

- 10.30 – 17.30 Parco dell'Isola di San Giorgio Maggiore
Performance di pittura e graffiti writing
Massimiliano Crez Freguja, tatuatore
Cyrus, writer
Capo, writer
- 16.30 Cenacolo Palladiano
Islamic Calligraphy between China and Middle East
Hajj Noor Deen, calligrafo, Zhengzhou

28 MAGGIO

- 10.30 – 12.30 Parco dell'Isola di San Giorgio Maggiore
Performance di pittura e graffiti writing
Massimiliano Crez Freguja, tatuatore
Cyrus, writer
Capo, writer
- 14.30 – 17.30 Chiostro Palladiano
Esposizione dei lavori di pittura e graffiti writing
Massimiliano Crez Freguja, tatuatore
Cyrus, writer
Capo, writer
- 17.30 Sala fotografie
Accensione del tappeto di incenso
Oh Yin-hwan, artista coreano

La conferenza internazionale *Corpo e anima della scrittura tra Oriente e Occidente* nasce dal desiderio di indagare i rapporti che intercorrono tra l'immaterialità del pensiero e la sua trasformazione in una materia visiva, scritta e intelligibile, documentando le diversità e le interazioni delle varie forme dello scrivere, ed evidenziando la relazione tra i tipi di pensiero e le forme di comunicazione nei diversi contesti culturali (in particolare asiatici ed europei). Nella fattispecie, si partirà dal considerare la scrittura attraverso la sua manifestazione materiale più evocativa: la calligrafia.

Nella tradizione europea la calligrafia si avvale di simboli astratti e sostanzialmente riferiti all'espressione fonetica. Questo processo è in gran parte presente anche nelle calligrafie delle lingue islamiche e indiane. In Asia estrema, invece, la calligrafia assume un aspetto più materiale, non tanto perché esiste una forte componente visiva che lega il segno scritto all'oggetto o al concetto che esprime, quanto perché calligrafia e immagine sono molto spesso fuse sia in arte sia in letteratura e in particolare nella pittura a soggetto religioso.

La prima giornata della conferenza è dedicata all'esplorazione della zona di confine tra il pensiero e la scrittura, lo spirituale e il corporeo, l'immateriale e il materiale in due tradizioni culturali non occidentali: l'Islam per mezzo dell'ermeneutica spirituale dell'alfabeto arabo; l'estremo Oriente attraverso l'analisi delle caratteristiche ritmiche, formali e materiali della calligrafia e dell'arte giapponese.

La seconda giornata ha per tema il rapporto tra la scrittura e l'anima intesa come luogo della dimensione religiosa, immaginifica e creativa. La sessione mattutina presenta le forme con cui questa relazione si è presentata nel passato e si presenta oggi in Occidente, il pomeriggio invece è dedicato alla descrizione del percorso tecnologico e spirituale della scrittura cinese, partendo dall'incisione nell'osso per arrivare alla libera interpretazione del pixel contemporaneo.

La terza e ultima giornata è rivolta all'analisi delle forme contemporanee dell'invenzione calligrafica. Durante la mattinata due dei maggiori grafici giapponesi ed italiani mettono a confronto le loro visioni calligrafiche; nel pomeriggio, alcuni protagonisti della psicanalisi junghiana e dell'arte contemporanea sono alle prese con il tentativo di dare un senso rinnovato all'esperienza della calligrafia.

Nella convinzione della necessità di far interagire la riflessione intellettuale con l'esperienza estetica, durante i tre giorni del convegno sono proposte dimostrazioni pratiche e *performance* artistiche finalizzate all'esaltazione della potenza creativa e creatrice di quell'azione tipicamente umana che è l'atto dello scrivere.

La conferenza è aperta al pubblico.
Le lingue ufficiali della conferenza sono l'italiano e l'inglese.
È prevista la traduzione solo per le lingue diverse da queste due.

Per informazioni
Fondazione Giorgio Cini
Isola di San Giorgio Maggiore
30124 Venezia
tel. +39 041 2710402
fax +39 041 525238540
e-mail info@cini.it
www.cini.it



ISTITUTO
"VENEZIA E L'ORIENTE"
fondazione
GIORGIO CINI

in partnership con



CONFERENZA INTERNAZIONALE

CORPO E ANIMA DELLA SCRITTURA TRA ORIENTE E OCCIDENTE



Genzan, "The freshness of mind is like the bamboo"

26 - 28 maggio 2010
Isola di San Giorgio Maggiore
Venezia

con il contributo di



in collaborazione con



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
Orientale

PROGRAMMA CONFERENZA

26 MAGGIO

9.30

Saluti di apertura

Pasquale Gagliardi, Fondazione Giorgio Cini
Gian Carlo Calza, Università Ca' Foscari, Venezia

10.00 – 12.30

Chair: Giuliano Boccali

- 10.00
Denis Gril, Université de Provence, Aix-Marseille I
Science of Letters and graphic Symbolism
- 10.30
Meftah Abdalbaki, esponente della scuola di Ibn'Arabi
e Paolo Urizzi, Perennia Verba
The science of letters in the work of Ibn'Arabi
- 11.30
Coffee break
- 12.00
Discussione

14.30 – 16.30

Chair: Riccardo Fracasso

- 14.30
John T. Carpenter, SOAS, University of London
Materiality and Rhythmic Forms of Japanese Calligraphy
- 15.00
Gian Carlo Calza, Università Ca' Foscari, Venezia
Pittura / scrittura / meditazione: tre o una?
- 15.30
Discussione
- 16.00
Coffee break

27 MAGGIO

10.00 – 12.30

Chair: Angela Vettese

- 10.00
Giordana Canova, Università degli Studi di Padova
Eleganza della lettera decorata nel Medioevo europeo
- 10.30
Luigi Serafini, architetto e designer
La Scrittura del Codex Seraphinianus
- 11.00
Coffee break
- 11.30
Giovanni Morelli, Università Ca' Foscari, Venezia
*La scrittura degli altri. John Cage e la sua raccolta di autografi
d'affezione altrui*
- 12.00
Discussione

14.30 – 16.30

Chair: Giordana Canova

- 14.30
Riccardo Fracasso, Università Ca' Foscari, Venezia
*From Bone to Paper. Remarks on the Origins and Early Evolution
of Chinese Writing*
- 15.00
Davide Quadrio, Arthub, Hong Kong
Calligraphy and New Media in the Chinese Diaspora: the free pixel
- 15.30
Discussione
- 16.00
Coffee break

28 MAGGIO

10.00 – 13.00

Chair: Davide Quadrio

- 10.00
Giovanni Puglisi, Università IULM, Milano
*La funzione del pensiero estetico e della letteratura europea
nel dialogo tra le culture occidentali e orientali*
- 10.30
Rossella Menegazzo, The International Hokusai Research Centre
Foto-grafia. Nuove prospettive del linguaggio visivo in Giappone
- 11.00
Coffee break
- 11.30
Eishi Kitazawa, DNP Foundation for Cultural Promotion
Shin Matsunaga, Graphic designer, Tokyo
Italo Lupi, architetto e designer
Typesetting and graphic design: dialogue between East and West
- 12.30
Discussione

14.30 - 17.30

Chair: Gian Carlo Calza

- 14.30
Sonu Shamdasani, University College, London
Jung and the function of writing in his Liber Novus
- 15.00
Angela Vettese, Università IUAV, Venezia
*Scritture da vedere. Esempi di relazione parola / opera nell'arte
contemporanea*
- 15.30
Coffee break
- 16.00
Luisa Gnecchi Ruscone, tatuatore
Massimiliano Crez Freguja, tatuatore
Cyrus, writer
Capo, writer
Scrittura OFF: tattoo e graffiti writing
- 17.00
Discussione